Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **77 (1959)**

Heft 226

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 226 Bern, Dienstag 29. September 1959 77. Jahrgang — 77e année Berne, mardi 29 septembre 1959 **No 226**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 tr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 tr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir jene Abonnenten, die das Blatt **für 1, 2 oder 3 Monate** abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. September abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb. die vom Postamt zugestellte Rechnung gefl. beachten zu wollen und vor **Ende des Monats** auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous rendons nos abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour **1, 2 ou 3 mois** viendront à échéance le 30 septembre. Les abonnés recevront ces prochains jours du bureau des postes une invitation de renouvellement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement **avant la fin du mois.** Nous rappelons que pour le service interne suisse les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce.- Registro di commercio.
Optimum AG., Zürich.
Manufacture de boîtes de montres Paul Bouvier S.A., à St-Ursanne.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD über die Einfuhr von Traubensäften. - Ordonnance du DEP relative à l'importation de jus de raisin.
Gesandtschaften und Konsulate. - Légations et consulats.
Ausland-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der Verein für das Evangelische Vereinshaus in Münsingen (BE) stellt das Gesuch, es sei der Schuldbrief vom 19. Dezember 1947, Grundbuchbelege Belp, Serie I, Nr. 7331, von Fr. 5000.—, lastend auf der Besitzung des Rud. Hofmann, Neumatt, Belp, kraftlos zu erklären.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, den Schuldbrief bis 31. Oktober 1960 beim Richteramt Seftigen in Belp vorzulegen. Nach unbenütztem Ablauf dieser Frist wird der Schuldbrief kraftlos erklärt (Art. 870 ZGB 981 ff. OR). (523³)

Belp, den 25. September 1959. **Der Gerichtspräsident von Seftigen:** Haudenschild.

Der unbekannte Inhaber des Kassenscheines 2¾% Kantonalbank von Bern, Nr. GC 4310, mit dreijähriger Laufzeit, lautend auf den Inhaber, mit Jahrescoupons Nrn. 1—3, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (522³)

Bern, den 28. September 1959. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

Es werden nachstehende Namensaktien der Firma Inventio Aktiengesellschaft Hergiswil (NW) vermisst: die Namensaktie Nr. 7497 aus der Emission vom 7. Dezember 1946, die Namensaktie Nr. 14997 aus der Emission vom 15. Februar 1947. Die obgenannten Aktien zu je nom. Fr. 200 lauten auf den Namen: Herrn Jakob Marti, Ing., Diebold-Schillingstrasse 11, Luzern.

Der oder die allfälligen Inhaber dieser Werttitel werden aufgefordert dieselben innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation weg dem unterzeichneten Obergerichtspräsidenten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung hierüber ausgesprochen wird. (521³)

Stans, den 25. September 1959.

Der Präsident der Obergerichtskommission: Dr. J. Gander.

En vertu des art. 870 CCS et 981 CO, sommation est faite au détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur, du 28 avril 1932, du capital de Fr. 10 000.—, inscrite au registre foncier du district de Vevey sous N°106095 des présentations, grevant en deuxième rang les immeubles d'Adriano-Teofilo, fils de Francesco Bertolazzi, à Glion sur Montreux-Planches, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Vevey dans un délai échéant le 10 octobre 1960, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (22³/60)

Vevey, le 24 septembre 1959.

Le président du Tribunal du district de Vevey: A. Loude.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

23. September 1959. Finanzberatung usw.

Rees & Co., in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Franz Rees, von und in Zürich, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, in Gütergemeinschaft lebend, und Albert Rees, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer Summe von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1959 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Finanzberatungen, Beteiligungen und Verwaltungen. Ottikerweg 4.

24. September 1959.

Taschenbuchladen Zürich, Otto Brückelt, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Otto Brückelt, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 2. Einzelunterschrift ist erteilt an Paula Brückelt, deutsche Staatsangehörige, in Zürich. Handel mit Büchern, insbesondere mit Taschenbüchern. Nüschelerstrasse 31.

24. September 1959. Uhrenarmbänder.

Geta G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1953, Seite 1606), Uhrenarmbänder jeder Art. Hermann Geering ist infolge Todes als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 14. November 1957 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, weil die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich ihr noch nicht zugestimmt hat.

24. September 1959. Grabmäler.

Richard Messmer & Co., in Zollikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1952, Seite 2802), Atelier für Grabmalkunst. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. September 1959.

Gesellschaft für Wohnungsbau AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. August und 8. September 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Ankauf und Verkauf von Liegenschaften, Ausführung von Bauten aller Art, insbesondere Errichtung von Wohnbauten, sowie Immobilien-Verwaltungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen verwandter Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000; es zerfällt in 8 Namenaktien zu Fr. 5000 und 35 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt die Liegenschaften Kat.-Nrn. 6276, 6278 und 6279 («Im Untern Baumgarten» Nrn. 1, 5 und 7) in Wädenswil zum Preise von zusammen Fr. 366 000, wovon Fr. 68 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Eduard Neuenschwander, von Zürich, in Herrliberg, als Präsident; Rudolf Brennenstuhl, von Laufenburg, in Stäfa; Günter Komatzki, deutscher Staatsangehöriger, in Herrliberg, diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, ohne Zeichnungsberechtigung, Max E. Neuenschwander, von Zürich und Höfen (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Klosbachstrasse 15, in Zürich 7.

24. September 1959. Werkzeugmaschinen usw.

Huvit G.m.b.H., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1958, Seite 2197), Werkzeugmaschinen- und Maschinenbauwerkstätte usw. Die Gesellschafterversammlungen vom 28. April, 10. Juli und 11. September 1959 haben die Statuten geändert. Die Gesellschafterversammlung bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art ihrer Zeichnung. Kaspar Sturzenegger ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Von seiner Stammeinlage im Betrage von Fr. 200 000 sind je Franken 100 000 von den neuen Gesellschaftern Werner Sturzenegger, von Zürich und Reute (Appenzell A.-Rh.), in Zürich, und Ernst Sturzenegger, von Zürich und Reute (Appenzell A.-Rh.), in Zürich 11, erworben worden. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Ernst Sturzenegger; seine Prokura ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an den Gesellschafter Werner Sturzenegger.

24. September 1959. Finanztransaktionen usw.

Rinderknecht & Co. AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1959, Seite 2018), Finanz-, Transfer- und Warentransaktionen für eigene und fremde Rechnung usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Werner G. Rüegg, von und in Zürich.

24. September 1959. Liegenschaften usw.
Bat A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1958, Seite 1718), Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften usw. Neues Geschäftsdomizil: Schulhausstrasse 73, in Zürich 2.

24. September 1959.
Sifrag, Luft- und Klimatechnik Frei A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1959, Seite 3338), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern, Betrieb eines Ingenieur- und Projektierungsbureaus usw. Die Unterschrift von Dr. Alfred M. S. Schudel ist erloschen.

24. September 1959. Pharmazeutische und chemische Produkte usw.
F. A. Schwab & Co., bisher in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1953, Seite 869), Fabrikation und Vertrieb pharmazeutischer und chemischer Produkte. Die Firma hat ihren Sitz nach Oberengstringen verlegt. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Fritz Alfred Schwab und die Kommanditärin Maria Schwab geb. Hiltpold wohnen nun in Oberengstringen, Rebbergstrasse 43.

24. September 1959. Holz usw.
Heinrich Grob & Co., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1956, Seite 151), Handel mit Holz usw. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Walter Fehr, von Mannenbach (Thurgau), in St. Gallen.

24. September 1959.
Alb. Wettstein, elektrische Anlagen, in Dübendorf. Inhaber dieser Firma ist Albert Wettstein, von Bassersdorf, in Dübendorf. Erstellen von elektrischen Licht-, Kraft-, Wärme-, Schwachstrom- und Telephonanlagen; Verkauf elektrischer Apparate. Usterstrasse 65.

24. September 1959. Leinen- und Baumwollwaren.
Albrecht-Schläpfer, in Zürich (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1946, Seite 3506), Leinen- und Baumwollwaren. Einzelprokura ist erteilt worden an Wilhelm Wernli, von und in Zürich.

24. September 1959. Metallurgische Produkte usw.
Steinacher & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1953, Seite 2961), Handel mit und Vertretungen in metallurgischen und elektrotechnischen Produkten usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

24. September 1959. Mercerie, Schneiderartikel.
Elisabeth Stückelberger, in Bern, Mercerie, Schneiderartikel, Manufakturwaren usw. (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1940, Seite 1429). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. September 1959. Immobilien usw.
Feso Bern A.G., in Bern, An- und Verkauf von Bauland und Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1954, Seite 2615). Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 7 (im Bureau von Notar Werner Müller).

24. September 1959. Hoch- und Tiefbau.
Emch & Berger, in Bern, Ingenieurbureau für Hoch- und Tiefbau SIA, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1958, Seite 3045). Die Firma hat Kollektivprokura zu zweien an Marcel Desserich, von Zürich, in Köniz, erteilt.

Bureau Biel

24. September 1959. Waschmaschinen, Haushaltapparate usw.
Alfred Zwahlen, Apex, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Alfred Zwahlen, von Wahlern, in Biel. Vertrieb von Waschmaschinen, Apparaten für Haushalt und Gastgewerbe sowie von Artikeln verschiedener Art. Bözingenstrasse 2.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

23. September 1959. Elektrische Installationen usw.
Otto Hofer & Cie., in Biglen, Elektro-Installationsgeschäft, Verkaufsladen für elektrische Apparate, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1955, Seite 3335). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Schneider ist ausgeschieden.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See)

24. September 1959.
Möbelwerkstätten A.G. Gempenach, in Gempenach (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1958, Seite 3247). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aarau (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1959, Seite 2601) im Handelsregister von Murten von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

24 septembre 1959. Immeubles.
Belles-Maisons S.A., à Romont (FOSC. du 30 juin 1959, N° 148, page 1850). Marcel Rufener, de Sigriswil (Berne), à Cologny (Genève), a été nommé fondé de pouvoir avec signature individuelle.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

4. September 1959.
Papierfabrik Balsthal (Papeterie de Balsthal) (Cartiera di Balsthal) (Balsthal Paper Mills), in Balsthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1959, Seite 973). In der Generalversammlung vom 3. September 1959 wurde das Aktienkapital von Fr. 2 750 000 auf Fr. 4 125 000 erhöht, durch Ausgabe von 2750 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 125 000, eingeteilt in 8250 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Der Direktor Siegfried Aeschbacher wohnt nun in Feldbrunnen, Gemeinde Feldbrunnen-St. Niklaus (Solothurn).

Bureau Olten-Gösgen

23. September 1959. Autotransporte, Garage usw.
Alfred Kaufmann, in Trimbach, Autotransporte (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1953, Seite 1990). Die Geschäftsnatur wurde wie folgt ergänzt: Betrieb einer Garage; Reparaturen von Last- und Personenwagen sowie stationären Motoren; Handel mit Fahrzeugen aller Art und Pneus.

24. September 1959.
Solag Immobilien A.G., in Olten. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Errichtungsurkunde und Statuten vom 11. September 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, Verkauf, die Erstellung, Vermietung und Verwaltung von Immobilien und die Finanzierung von Wohn- und Geschäftsbauten. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der «Bifang Immobilien A.G.», in Olten, die Liegenschaft Parzelle Nr. 1325, Wilerweg/Kreuzstrasse, in Olten, zum Preise von höchstens Fr. 230 000 zu erwerben. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, insofern deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Boesch, von Neeslau (St. Gallen), in Zollikon (Zürich), als Präsident; Werner Schreiber, von Zürich und Rheinau, in Zürich, und Ernst Lüscher, von Lindau (Zürich), in Zürich, als weitere Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Konradstrasse 27, bei Albert Heer.

24. September 1959. Parkettgeschäft.
Paul Grob, in Winznau, Parkettgeschäft (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1938, Seite 43). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. September 1959.
Möbel-Darlehens A.G., in Olten (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1958, Seite 788). Die Unterschrift des Geschäftsführers Dr. René Steiner ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer wurde gewählt: François Geiser, von und in Zofingen. Er führt Einzelunterschrift.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

23. September 1959.
Suter & Suter Immobilien A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. September 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb und Vermietung der Liegenschaft Engelgasse/Lange Gasse 25 in Basel. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft Engelgasse/Lange Gasse 25 in Basel zum Preise von Fr. 800 000 zu erwerben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Hans Rudolf Suter, von Basel, in Binningen, Präsident; Peter Friedrich Suter, von und in Basel; Friedrich Maurer, von und in Basel, und Andreas Theodor Beck, von Basel, in Riehen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: St. Alban-Vorstadt 19 (bei Suter & Suter).

23. September 1959.
Basler Pferdeversicherung, in Basel (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1947, Seite 1360). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. August 1959 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

23. September 1959. Restaurant.
O. Schmid, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1953, Seite 615). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

23. September 1959.
Torggler Käsespezialitäten, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ludwig Torggler-Richner, von und in Basel. Handel mit in- und ausländischen Käsespezialitäten. Waldenburgerstrasse 27.

23. September 1959. Tischweine usw.
Rovino A.G., in Basel, Import von Tischweinen usw. (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1958, Seite 3299). In der Generalversammlung vom 21. September 1959 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

23. September 1959.
Internationale Treuhand A.G. (La Fiduciaire internationale S.A.) (Fiduciaria internazionale S.A.) (International Trust Ltd.) (La Fiduciaria internacional S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1959, Seite 2347). Der Prokurist Dr. Arpad Szöllösy (nicht Szöllösi, wie publiziert) zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Geschäftsführer.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

23. September 1959. Liegenschaften.
J. Hubauer, in Allschwil, lufttechnische Anlagen usw. (SHAB. Nr. 220 vom 22. September 1953, Seite 2252). Neue Geschäftsnatur: Verwaltung von Liegenschaften.

23. September 1959. Restaurant.
Walter Hürzeler-Obrist, bisher in Münchenstein, Restaurant «Hofmatt» (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1955, Seite 2959). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Birsfelden verlegt, wo der Firmainhaber nun ebenfalls wohnt. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurant zum Flugplatz. Rührbergstrasse 7.

23. September 1959. Elektro- und Industriebedarf.
Walter O. M. Schröder, in Münchenstein, Werkvertretungen für Elektro- und Industriebedarf usw. (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1951, Seite 1700). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. September 1959. Lebensmittel usw.
Frieda Hunziker, in Muttenz, Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1957, Seite 3357). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. September 1959. Lebensmittel.
Gertrud Studer-Müller, in Muttenz. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Gertrud Studer-Müller, von Grafenried, in Muttenz. Handel mit Lebensmitteln. St. Jakobstrasse 124.

23. September 1959. Drogerie, Photo, Sanitätsartikel.
Helene Jost, in Reinach, Drogerie, Photo- und Sanitätsgeschäft (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1957, Seite 3241). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. September 1959. Drogerie, Farbwaren, Photoartikel.
Drogerie M. Hornstein, in Reinach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max E. Hornstein-Ebel, von Eggersriet (St. Gallen), in Riehen. Drogerie, Farbwaren und Photoartikel. Hauptstrasse 39.

23. September 1959. Modellschreinerei usw.
Chr. Stalder & Sohn, in Läufelfingen, Modellschreinerei usw. (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1957, Seite 1394). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Austrittes des Gesellschafters Christian Stalder-Wyss aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird im Sinne von Art. 579 OR vom bisherigen Gesellschafter Roland Stalder-Ehrsam, von Lenk i. S., in Läufelfingen, als Einzelkaufmann weitergeführt. Die Firma lautet nun **R. Stalder**. Modellschreinerei und Fabrikation von Holzwaren. Hauensteinstrasse 51.

23. September 1959. Sanitäre Anlagen usw.
W. Plattner & Söhne, in Pratteln, sanitäre Anlagen usw. (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1950, Seite 2055). Aus der Kollektivgesellschaft ist am 1. Januar 1959 Walter Plattner-Wagner ausgeschieden. Die Firma lautet jetzt **W. Plattner Söhne.**

23. September 1959. Bauunternehmung.
A. Marti & Cie., bisher in Liestal, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1958, Seite 570). Als weiterer Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 40 000, die durch Verrechnung geleistet wurde, ist der Kommanditgesellschaft beigetreten Ernst Waldburger, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in Muttenz. Er führt wie bisher Einzelprokura. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Pratteln verlegt. Roehackerstrasse 28.

23. September 1959. Bauunternehmung.
A. Marti & Cie., Filiale in Liestal. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Kommanditgesellschaft mit Sitz in Pratteln, Bauunternehmung, eingetragen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft seit 26. Juni 1952 (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1958, Seite 570) in Liestal eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Alfred Marti-Stähelin, von Bern und Grossaffoltern, in Bern, sowie die Einzelprokuristen Mirko Robin Roš-Marti, von Dättwil (Zürich), in Zürich; Ernst Waldburger, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in Muttenz, und die Kollektivprokuristen Fritz Mösch, von Frick, in Allschwil, und Max Lienhard, von Buchs (Aargau), in Bern. Bauunternehmung. Rosenstrasse 23.

23. September 1959.
Milchgenossenschaft Diepflingen, in Diepflingen (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1955, Seite 2115). Die Unterschrift von Wilhelm Wiedmer-Schaffner ist erloschen. Als neuer Vizepräsident und Kassier wurde gewählt: Fritz Schüpbach, von Grosshöchstetten, in Diepflingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

23. September 1959.
Sasid, siderurgische Gesellschaft A.G. in Liq., in Liestal (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1959, Seite 1176). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Gesellschaft gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

28. August 1959.
Wohnbau-Genossenschaft Schönau, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht laut Statuten vom 11. August 1959 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen und damit der Wohnungsnot im allgemeinen zu begegnen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen nach aussen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, dem Sekretär, dem Kassier und einem Beisitzer. Hans Lemmenmeier, von Schönholzerswilen (Thurgau), Präsident; Hans Heimgartner, von Zürich, Sekretär, und Willy Egger, von Rehetobel (Appenzell A.-Rh.), Kassier; alle in St. Gallen, zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 11, beim Präsidenten.

22. September 1959. Metallwaren.
Frau A. Merz-Meyer, in St. Margrethen, Metallwarenfabrikation (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1950, Seite 2483). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Merz-Meyer A.G.», in St. Margrethen.

22. September 1959. Metallwaren usw.
Merz-Meyer A.G., in St. Margrethen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. September 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und Bearbeitung von und den Handel mit Metallwaren und Kunststoffartikeln aller Art sowie den Werkzeug- und Formenbau. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmevertrag vom 21. September 1959 von der Einzelfirma «Frau A. Merz-Meyer», in St. Margrethen, Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1958, und zwar Aktiven für Fr. 358 493.71 und Passiven für Fr. 279 840.30, mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 78 653.41. Für den Uebernahmepreis von Fr. 78 653.41 erhält die Sacheinlegerin 78 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 sowie Fr. 653.41 Gutschrift auf Kontokorrent. Rechte und Pflichten der Gesellschaft werden rückwirkend auf 1. Januar 1959 übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alice Merz-Meyer, von St. Gallen, in St. Margrethen, Präsidentin mit Einzelunterschrift; Oskar Merz-Meyer, von St. Gallen, in St. Margrethen, und Dr. Fredy Schlaepfer, von Herisau, in St. Gallen, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Industriestrasse.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

24. September 1959.
Promonta-Platten A.G., bisher in Neukirch-Egnach, Fabrikation und Vertrieb der Promonta-Platten (SHAB. Nr. 201 vom 31. August 1959, Seite 2422). Das Aktienkapital ist durch Generalversammlungsbeschluss vom 14. September 1959 von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden durch Ausgabe von 100 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Egnach verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

24. September 1959. Eisenwaren, Sportartikel.
Max Steiner & Co., in Frauenfeld, Eisenwarenhandlung, Handel mit Sportartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1950, Seite 2780). An Stelle von Max Steiner sen., der aus der Gesellschaft ausgeschieden ist, ist Gertrud Steiner-Wartmann, von und in Frauenfeld, Ehefrau des Gesellschafters Max Steiner jun., in die Gesellschaft eingetreten. An Max Steiner sen. ist Einzelprokura erteilt worden.

24. September 1959. Druckerei, Verlag.
W. Kaufmann A.G., in Müllheim, Druckerei, Verlag von Zeitschriften und Zeitungen, Handel mit künstlerischen Zeitschriften (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1959, Seite 1653). Die Prokura von Wilfried Meusburger ist erloschen. Richard Kaufmann führt nun Einzelprokura.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

24 settembre 1959. Voci per fisarmoniche.
Claravox S. a g. l., a Lugano, voci per fisarmoniche (FUSC. del 27 agosto 1957, N° 199, pagina 2284). Con verbale notarile della sua assemblea generale del 15 settembre 1959, la società ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste per la sua liquidazione che avverrà sotto la ragione sociale **Claravox S. a g. l. in liquidazione** da Alma Badiali nata Donati fu Domenico, da Astano, in Lugano, nominata liquidatrice con firma individuale. Sono estinte le firme dei soci Luciano Antonelli, Alberto Bianchi e Alma Badiali. Indirizzo della società in liquidazione: Via Casserinetta 11.

24 settembre 1959. Voci per fisarmoniche, articoli casalinghi, ecc.
Claravox S.A., in Lugano. Con atto notarile e statuti del 15 settembre 1959 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la produzione e il commercio di voci per fisarmoniche, per strumenti musicali ed affini e il commercio; l'importazione e l'esportazione di articoli casalinghi e sportivi in metallo, plastica, vetro, ceramica e legno, nonchè la partecipazione ad imprese similari. Il capitale sociale è di 100 000 fr., suddiviso in 1000 azioni al portatore di 100 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione è composto da 2 a 7 membri, attualmente da 5 che sono: Alma Badiali nata Donati, fu Domenico, da Astano, in Lugano, presidente; Jean Brandt fu Hans, da La Chaux-de-Fonds, in Vevey; Möise Zaslawsky fu Giorgio, da ed in Neuchâtel; Luigi Antonelli fu Francesco, cittadino italiano, a Osimo (prov. di Ancona, Italia), e Martin Kiunke fu Wilhelm, di nazionalità germanica, a Berlino. Impegnano la società con la firma individuale i consiglieri Alma Badiali, Luigi Antonelli e Martin Kiunke, mentre gli altri consiglieri firmeranno collettivamente a due con uno dei precedenti nominati. Recapito: Via Casserinetta 11.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

24 septembre 1959.
Chalets neufs de Rougemont S.A., à Rougemont. Suivant acte authentique et statuts du 22 septembre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la gérance de chalets et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra notamment, sitôt après sa constitution, les immeubles suivants: de Ami Schwitzguebel, à Rougemont, une parcelle de 5487 m² au lieu dit «Pra», commune de Rougemont, pour le prix de 50 000 fr.; de Louisa Mercier-Yersin, à Renens, une parcelle de 10 083 m², lieu dit «les Poses», commune de Rougemont, au prix de 60 498 fr.; de Louis Yersin, à Rougemont, une parcelle de 9547 m², au lieu dit «les Poses», commune de Rougemont, au prix de 49 844 fr.; de Marius Bovay, à Rougemont, une parcelle de 12 268 m² au lieu dit «Pra», commune de Rougemont, au prix de 73 608 fr.; de Rose Bach-Yersin, à Rougemont, une parcelle de 26 199 m² au lieu «Chavalets», commune de Rougemont, au prix de 141 548 fr. Le capital social est de 450 000 fr., divisé en 450 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par avis inséré dans cet organe. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Georges Filipinetti, président, de et à Genève; Bernard Amstutz, de Sigriswil (Berne), à Lausanne; Max Ammann, de Menziken (Argovie), à Préverenges, lesquels engageront la société en signant collectivement à deux. Bureaux de la société: dans ses propres locaux, à la Société de Développement de Rougemont.

Bureau de Cully

23 septembre 1959. Installations sanitaires.
E. Urech et Cie, à Cully, installations sanitaires, société en commandite dissoute par suite de faillite (FOSC. du 23 octobre 1958, page 2816). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

Bureau de Lausanne

24 septembre 1959.
Sifrag, Ventilation et Climatisation Frei S.A., succursale de Lausanne (FOSC. du 10 décembre 1958, page 3289), avec siège principal à Berne. L'administrateur Alfred M. S. Schudel est démissionnaire; sa signature est radiée.

24 septembre 1959. Combustibles.
André-Charles Peuteuil, à Lausanne, agent général de la société anonyme Comptoir des combustibles d'Alsace et Lorraine (FOSC. du 6 décembre 1943). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

24 septembre 1959. Boulangerie, biscuiterie.
André Hepp, à Lausanne, boulangerie, biscuiterie (FOSC. du 3 avril 1928). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

24 septembre 1959. Boulangerie, biscuiterie, etc.
Alexandre Hepp, à Lausanne. Chef de la maison: Alexandre Hepp, de Gächlingen (Schaffhouse), à Lausanne. Boulangerie, pâtisserie, biscuiterie. Avenue de la Harpe 45.

24 septembre 1959.
Caisse de retraite du personnel et des agents du Crédit foncier vaudois, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 3 juin 1957, page 1473). Louis Bovey, secrétaire, est décédé; sa signature est radiée. Est nommé secrétaire avec signature collective à deux Paul Ketterer (membre inscrit sans signature).

24 septembre 1959. Vins.
André Chastellain, à Lausanne, commerce, représentation, importation et exportation de vins (FOSC. du 28 juin 1956, page 1666). Le siège est transféré à Crissier, Le Coin. Le titulaire est actuellement domicilié à Crissier.

24 septembre 1959.
Société Immobilière de l'Avenue de Beaulieu, à Lausanne (FOSC. du 25 octobre 1956, page 2703). Les administrateurs Robert Jaton et Hans Brandlin sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle William Diserens, de Savigny, à Lausanne. Le bureau est transféré à la rue St-Laurent 22 (chez l'administrateur).

24 septembre 1959. Objets et appareils pour l'industrie plastique.
R. Turian, à Lausanne, objets et appareils se rapportant à l'industrie plastique (FOSC. du 13 octobre 1958, page 2728). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

24 septembre 1959. Immeubles.
Casa-Mia S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 28 août 1947, page 2493). L'administratrice Madeleine Mercier- de Loriol est décédée; sa signature est radiée. Est nommée seule administratrice, avec signature individuelle Marie-Rose Verrey-Mercier, de Lausanne et Vevey, à Zurich.

Bureau de Vevey

22 septembre 1959.

Société Immobilière de Grandchamp-Veytaux, à Veytaux, société anonyme (FOSC. du 17 septembre 1947, page 2702). La société est dissoute selon décision de son assemblée générale du 24 juillet 1959. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 septembre 1959.

Modes Colette, C. Nicolet, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 1er août 1950, N° 177). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Genf — Genève — Ginevra

23 septembre 1959. Meubles de cuisine, etc.

E. Aeby, à Genève. Chef de la maison: Emile Aeby, de Fribourg, à Genève. Commerce et représentation de meubles de cuisine; agencement et installation de cuisines modernes; représentation d'articles de sport et de diverses natures. 59, rue Prévost-Martin.

23 septembre 1959. Articles concernant l'industrie horlogère, etc.

Henri Blanc, à Genève, commerce, fabrication, achat, vente et représentation de tous articles concernant l'industrie horlogère, la bijouterie, etc. (FOSC. du 28 janvier 1958, page 269). Genre d'affaires actuel: commerce et représentation de tous articles concernant l'industrie horlogère, la bijouterie, la joaillerie et l'orfèvrerie.

23 septembre 1959.

Bureau Fiduciaire R. Giger, à Genève (FOSC. du 20 février 1956, page 477). Nouvelle adresse: 21, rue Dancet.

23 septembre 1959. Epicerie, vins, etc.

Ad. Sauvet, à Genève, épicerie, vins, liqueurs, etc. (FOSC. du 10 octobre 1950, page 2588). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

23 septembre 1959.

Société Financière du Rhône, à Genève, toutes opérations d'arbitrage, de change, etc., société anonyme (FOSC. du 2 décembre 1958, page 3213). Henri Ginier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Tomas Gaspar-Heredia, de nationalité espagnole, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

23 septembre 1959. Pièces de rechange et accessoires d'automobiles, etc.

Albin Gassner S.A., à Genève, pièces de rechange et accessoires d'automobiles, etc. (FOSC. du 1er octobre 1958, page 2630). Les administrateurs Albin Gassner, président, et Hermine Gassner sont maintenant originaires de Genève.

23 septembre 1959. Participations.

Spardi S.A., à Genève, participation à toutes entreprises financières, industrielles, etc. (FOSC. du 25 novembre 1938, page 2516). Adolphe Raviola (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Aldo Raviola, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Bureaux: 4, rue de la Scie.

23 septembre 1959.

Ferronnerie Genevoise S.A., à Genève (FOSC. du 13 juillet 1950, page 1825). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 17 septembre 1959, la société a décidé de convertir les 60 actions de 1000 fr., formant son capital en 120 actions de 500 fr.. Ensuite le dit capital de 60 000 fr. a été porté à 210 000 fr. par l'émission de 300 actions de 500 fr., nominatives, entièrement libérées, soit à concurrence de 40% par compensation avec des créances chirographaires contre la société et à concurrence de 60% par prélèvement sur un fonds de réserve spécial. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 210 000 fr., divisé en 420 actions nominatives de 500 fr. Les pouvoirs d'Adolphe Brosset sont radiés.

23 septembre 1959. Participations financières, etc.

Swificor S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 17 septembre 1959 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la participation, pour son compte ou pour le compte de tiers, à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales, mobilières et immobilières. La société n'aura aucune activité dans le canton de Genève, hormis celle nécessaire à son administration. Le capital social est de 200 000 fr., entièrement versé, divisé en 2000 actions de 100 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Jeandin, de et à Troinex, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 40, rue du Rhône, bureau de la «Banque Intra S.A.».

23 septembre 1959. Immeubles.

Société anonyme Beulet-Square B, à Genève, société immobilière (FOSC. du 7 septembre 1956, page 2283). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 22 juin 1959, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

23 septembre 1959. Immeubles.

Société Pâquis-Ecole, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 9 avril 1958, page 966). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 22 juin 1959, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

23 septembre 1959.

Société Immobilière Pâquis 25, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 25 avril 1958, page 1144). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 22 juin 1959, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Optimum AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung der obigen Gesellschaft vom 21. August 1959 wurde deren Liquidation und Auflösung beschlossen.

Die Gläubiger werden im Sinne von Art. 742 und ff. OR ersucht, ihre eventuellen Forderungen bis zum 31. Oktober 1959 bei der Allianz Treuhandgesellschaft, Claridenstrasse 36, Zürich 2, anzumelden. (AA. 217³)

Im Auftrag der Liquidatoren:
Allianz Treuhandgesellschaft.

Manufacture de boîtes de montres Paul Bouvier S. A., à St-Ursanne

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 septembre 1959 a décidé de réduire le capital-actions de la société de Fr. 260 000.— à Fr. 130 000.— par le rachat et l'annulation de 130 actions de Fr. 1000 chacune. Le rapport spécial de révision prévu à l'art. 732 CO constate que malgré cette réduction du capital les dettes de la société sont encore entièrement couvertes par les actifs.

Les créanciers de la société sont avisés conformément à l'art. 733 CO qu'ils peuvent demander à être désintéressés ou garantis en produisant leurs créances chez Me Pierre Dietlin, notaire, à Porrentruy, dans un délai de deux mois à partir de la 3e publication du présent avis. (AA. 218³)

St-Ursanne, le 24 septembre 1959.

Manufacture de boîtes de montres Paul Bouvier S.A.:
E. Grimm.

«La France», Compagnie d'Assurances et de Réassurances contre l'Incendie, les Accidents et les Risques divers, Paris 9e

7 et 9, Boulevard Haussmann

Bilan au 31 décembre 1958

Actif

	Fr. fr.
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	2 392 641 857
Actions d'entreprises d'assurances	252 065 726
Autres actions	875 568 587
Autres valeurs mobilières	494 200 170
Prêts à des corporations	5 966 335
Immeubles	154 663 566
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	1 932 729
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	8 439 427
Avoirs en banques	480 138 430
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 408 755 869
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	542 256 391
Dépôts pour réassurances acceptées	1 217 078 462
Prorata d'intérêts et loyers	38 774 186
Cautionnements	950 451 545
Autres actifs	334 512 208
	9 157 445 488

Passif

	Fr. fr.
Fonds propres:	
Capital social	625 000 000
Fonds de réserve	101 578 000
Réserves spéciales:	
Réserve pour éventualités	100 000 000
Réserve pour fluctuation des valeurs et des changes	78 929 448
Réserve spéciale pour cautionnement à l'étranger	3 530 566
Primes d'émission	91 629 000
Réserves techniques, réassurances déduites:	
Provision pour risques en cours	1 076 687 574
Réserves mathématiques des rentes en cours	422 886 840
Provision pour sinistres à régler	1 662 125 956
Autres réserves techniques	30 923 000
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	673 652 919
Dépôts pour réassurances cédées	2 048 577 750
Engagements:	
envers des agents	36 350 479
Articles compensateurs:	
Provision pour créances douteuses et annulations de primes	60 060 846
Provision pour remploi de plus value de cession	45 226 170
Provision pour amortissement des valeurs (p.v.réinvest.)	110 882 465
Provision pour amortissement des immeubles	3 770 504
Provision pour impôts et allocations diverses	209 980 307
Cautionnements	950 451 545
Autres passifs	677 474 586
Bénéfice	147 727 533
	9 157 445 488

Paris, le 8 septembre 1959.

Pour «La France» I.A.R.D.
Le directeur général adjoint: **P. Coquet.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Einfuhr von Traubensäften

(Vom 16. September 1959)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 16 und 17 des Weinstatuts vom 18. Dezember 1953, verfügt:

Art. 1. Für die Einfuhr von alkoholfreien Weinen aus Trauben in Fässern, in Flaschen usw. ex Zolltarifnummern 122/123 werden vorübergehend keine Bewilligungen mehr erteilt. Abgelaufene Bewilligungen werden nicht verlängert.

Art. 2. Widerhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verfügung werden gemäss den gesetzlichen Vorschriften geahndet.

Art. 3. Für das Beschwerdeverfahren gelten die Artikel 107 bis 110 des Landwirtschaftsgesetzes.

Art. 4. Mit dem Vollzug dieser Verfügung wird die Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung beauftragt.

Art. 5. Diese Verfügung tritt am 18. September 1959 in Kraft und gilt bis 30. Juni 1960.

226. 29. 9. 59.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique relative à l'importation de jus de raisin

(Du 16 septembre 1959)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu les articles 16 et 17 du statut du vin du 18 décembre 1953, arrête:

Article premier. Temporairement, il n'est plus délivré de permis pour l'importation de vin de raisin sans alcool en fûts, en bouteilles, etc., des numéros du tarif douanier ex 122/123. Les permis échus ne sont pas prorogés.

Art. 2. Les infractions aux dispositions de cette ordonnance sont réprimées conformément aux prescriptions légales.

Art. 3. Les articles 107 à 110 de la loi sur l'agriculture sont applicables à la procédure de recours.

Art. 4. Le service des importations et des exportations de la division du commerce est chargé de l'exécution de la présente ordonnance.

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le 18 septembre 1959 et a effet jusqu'au 30 juin 1960.

226. 29. 9. 59.

Gesandtschaften und Konsulate - Légations et consulats

M. Paul Roth, de Wattwil, a été nommé consul honoraire de Suisse à Séville.

Son Exc. M. Ignacio Portocarrero Lacayo a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République de Nicaragua près la Confédération suisse.

226. 29. 9. 59.

Herr Paul Roth, von Wattwil, wurde zum schweizerischen Honorarkonsul in Sevilla ernannt.

Seine Exz. Herr Ignacio Portocarrero Lacayo hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Minister der Republik Nicaragua bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

226. 29. 9. 59.

Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 29. September 1959 - Cours de conversion dès le 29 septembre 1959

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.68½; Dänemark: Fr. 63.05; Deutschland: Fr. 103.85; Frankreich: Fr. —.88⅝; Italien: Fr. —.70; Marokko: Fr. 1.05; Niederlande: Fr. 115.05; Oesterreich: Fr. 16.83; Schweden: Fr. 83.95.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = 12.20. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 226. 29. 9. 59.

Avis de souscription

Le contrôle des loyers et son abolition future

Au courant du mois d'octobre paraîtra sous le titre ci-dessus, comme 67e supplément de «La Vie économique», une expertise rédigée ce printemps par M. Hugo Sieber, Dr en sc. pol. et lic. en droit, professeur ordinaire d'économie politique à l'Université de Berne, à la demande du Département fédéral de l'économie publique.

La tâche de l'expert avait été fixée de la façon suivante par le département, compte tenu de la nécessité de renouveler le régime du contrôle des loyers:

1° Etudier les effets du contrôle des loyers et porter un jugement à leur sujet au point de vue de l'économie publique.
2° Indiquer les répercussions directes et indirectes qui pourraient résulter d'une suppression brusquée ou progressive de cette intervention de l'Etat.
3° Proposer des mesures appropriées pour démobiliser le contrôle des loyers et rétablir finalement la liberté sur le marché du logement, de telle manière qu'il n'en résulte pas de répercussions fâcheuses sur les plans économiques et sociaux.

Dans les limites de ces trois points principaux, le Service fédéral du contrôle des prix avait en outre posé à l'expert tout une série de questions se rapportant à presque tous les aspects du problème si complexe du contrôle des loyers.

L'enquête du professeur Sieber s'en tient, dans sa structure, à ce schéma de questions. Elle s'efforce de traiter les problèmes posés en tenant compte de la réalité, de façon objective et pondérée, et de les résoudre dans la mesure du possible.

Le message du Conseil fédéral sur le maintien du contrôle des prix se référant à plusieurs reprises à cette expertise, celle-ci revêt un intérêt de principe et d'actualité pour tous ceux qui s'occupent du problème si complexe et si délicat du contrôle des loyers.

Le prix de souscription de ce fascicule est fixé à 3 francs; il est valable jusqu'au 6 octobre 1959. Passé ce délai le prix devra être augmenté. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne 1.

Pour simplifier les choses, le fascicule sera adressé contre remboursement (port en sus) à tous les souscripteurs qui n'auront pas expressément demandé un autre mode de livraison. Les souscripteurs qui ne veulent pas d'envoi par remboursement peuvent d'ores et déjà verser le montant de leur commande au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, en mentionnant la souscription au verso du coupon.

La Feuille officielle suisse du commerce et «La Vie économique» annonceront la date de l'expédition.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

FLUG-UNFALL- VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten **LLOYD'S**

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 242646 Versicherern

Schweizerisches Industrieunternehmen übernimmt von Industrie- und Privatpersonen zur Finanzierung von neuen Werk- und Maschinen-Anlagen

Kapital Fr. 700 000

gegen Hinterlegung von 350 Wertpapieren zu Fr. 2000 laut Schweizerisches Obligationenrecht.

Anlagezeit: auf drei Jahre und sechs Jahre fest.
Jahreszins: 5% jährlich, 6. Oktober, rein netto.
Rückzahlung: 6. Oktober 1962 und 6. Oktober 1965.

Eingabetermin: 6. Oktober und Einzahlungstermin: 20. Oktober 1959.

Die Ueberwachung für eine gesicherte Durchführung der gesamten Kapitalanlage erfolgt durch neutralen und zuverlässigsten Treuhänder diskret, ohne Ausgabe einer Bilanz an die Beteiligten.

Sie sind zu dieser Kapitalanlage freundlichst eingeladen. Erforderlich sind: Angabe des Höchstbetrages in Zahl und Wort, der Dauer der gewünschten Anlage, der genauen Wohnadresse, Name, Strasse, Haus-Nr. und Ortschaft unter Chiffre K 8771 Y an Publicitas Bern.

Avis rectificatif

UNION NASIC S.A., GENÈVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 12 octobre 1959, à 15 heures, à Genève, 11, rue Petitot, au premier étage.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1958/59.
2° Rapport des contrôleurs aux comptes.
3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
4° Décharge à donner au conseil d'administration.
5° Election du conseil d'administration.
6° Nominations statutaires.
7° Réduction du capital-actions par remboursement de 456 250 fr. soit de 5 fr. par action.
8° Modification des statuts.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs actions jusqu'au mardi 6 octobre 1959 inclus (au lieu du mercredi 26 octobre 1959 comme indiqué par erreur dans l'annonce du 26 septembre) auprès de la Banque de Paris et des Pays-Bas, Genève, qui délivrera les cartes d'admission.

Messieurs les actionnaires sont informés qu'ils peuvent prendre connaissance au siège de la société, 11, rue Petitot, dès le 1er octobre 1959 du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport des contrôleurs et du rapport de gestion contenant les propositions de l'emploi du solde actif de l'exercice, de réduction du capital-actions et de modification des statuts.

Le conseil d'administration.

Schweden schickt uns die interessanteste Rechenmaschine!

Großbetriebe und Verwaltungen können jetzt mehr Arbeitsplätze mit einer leistungsfähigen schreibenden Rechenmaschine ausstatten.

Im Klein- und Handwerksbetrieb — überall wo gerechnet wird — spart Odhner Zeit und Geld. Ja, selbst privat werden Sie sich eine Rechenmaschine leisten — für diesen Preis!

Einfache Konstruktion. Größte Betriebssicherheit. Leichte Handhabung, leichtes Gewicht. Federleichter Anschlag. Fingergerecht geformte Tasten. Kurzer, weicher und angenehmer Hebelzug. Leiser Gang.

Generalvertretung für die Schweiz:

Rechenmaschinen-Vertriebs AG.

LUZERN, Murbacherstraße 3, Tel. (041) 2 23 14

Odhner

nur

495.-

Darlehen
bis
5000 Fr.

Keine komplizierten Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit
Fribourg

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

«EUROFIMA»

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, Basel

4½% Anleihe 1959 von Fr. 40 000 000 nominal

Anleihezweck	teilweise Finanzierung der Beschaffung von Eisenbahn-Rollmaterial.
Rückzahlung	der Anleihe zum Nennwert in gleichbleibenden, Zins- und Tilgung umfassenden Annuitäten jeweils am 31. Oktober der Jahre 1964 bis 1977.
Laufzeit	im Mittel rund 12 Jahre.
Emissionspreis	98,65% + 0,60% halber eidg. Emissionsstempel = 99,25%
Emissionsfrist	29. September bis 5. Oktober 1959, mittags
Kotierung	an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne

Zweck der Gesellschaft	Beschaffung von einheitlichem Eisenbahnmaterial und Vermietung desselben an die an der Gesellschaft beteiligten Eisenbahnverwaltungen.
Aktienkapital	Fr. 50 000 000 voll einbezahlt.
Aktionäre	sind die Bahnverwaltungen folgender Länder: Belgien, Dänemark, Deutschland, Frankreich, Holland, Italien, Jugoslawien, Luxemburg, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, Türkei
Internationales Abkommen	vom 20. Oktober 1955 über die Gründung der «Eurofima» sowie Zusatzprotokoll und Unterzeichnungsprotokoll.
Staatsgarantie	der Länder für die von ihren Eisenbahnverwaltungen der «Eurofima» gegenüber eingegangenen Verbindlichkeiten.
Verpflichtung	der Regierungen zu Maßnahmen im Rahmen ihrer Devisenvorschriften zwecks Sicherstellung der im Zusammenhang mit der Geschäftstätigkeit der «Eurofima» sich ergebenden Geldbewegungen.

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank
A. Sarasin & Cie.
Schweizerischer Bankverein
Bank Leu & Co. AG.
Vereinigung der Genfer Privatbankiers
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
Banque de Paris et des Pays-Bas, Filiale Genf

Guter Zins + Sicherheit

Unsere Kassaobligationen lassen Sie mit wenig Kapital an der Rendite großer Liegenschaften teilhaben.

Daher 4¼%!

Bitte Prospekt verlangen.

Immobilien-Bank A.G. Zürich
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 36 30/31

Für den

Export nach Thailand

suchen wir eine leistungsfähige Schweizer chemisch-pharmazeutische Fabrik für

chemicals for medical preparations

Interessenten belieben sich sofort zu wenden unter Chiffre C 6479 an Benno Ott Annoncen, St. Gallen

aus alt wird neu:

Büromöbel

wie Pulte, Aktenschränke etc. werden nach neuertigem, bestens bewährtem Verfahren abgelaugt, gebleicht und neu gespritzt mit alkohol- und wasserfestem Lack, eichenfarbig hell.

- Abstellflächen werden auf Wunsch mit Kunstharzplatten belegt.
- Der neue Belag MALITE KOSTET NUR DIE HÄLFTE der bisher bekannten Kunstherzplatten und ist ebenfalls
- hitz-, kratz- und feuerbeständig
- erhältlich in diversen Modefarben
- Leihpulte gratis
- Ganze Schweiz Lieferung frenko
- Referenzen aus grossen Häusern
- Eigene Beiz- und Polierwerkstätte

Verlangen Sie unverbindlich Preise oder den Besuch unserer Fachleute

Es ist unglaublich, aber es ist so: von uns aufgefrischte Büromöbel sind so sauber, dass Sie sie neben neue Möbel stellen können!

möbel madorin

Abteilung RENOVATIONEN
Liestal Telefon 061 84 16 15 / 84 33 02

hbg Immobilien-Fonds, Basel

Couponszahlung per 30. Sept. 1959

Gegen Coupon Nr. 1 werden durch die untenstehenden Zeichnungs- und Couponszahlstellen ab sofort

4¼% netto spesenfrei ausbezahlt.

Jahrescoupon per 30. 9. 59 4¼% pro rata

Zertifikate über

1 Anteil	5 Anteile	10 Anteile
16.—	80.—	160.—

Schweiz. Kreditanstalt, Basel

Schweiz. Spar- & Kreditbank, Basel

hbg-Immobilien-Fonds
Basel, Sevogelstrasse 30

Simaresine S.A., in Lugano

Convocazione di assemblea generale degli azionisti

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per giovedì 15 ottobre 1959, alle ore 14.30, presso la sede sociale in via Maderni 19, per l'esame delle seguenti trattande:

1° Presentazione dei conti chiusi il 31 dicembre 1958; relazione del consiglio di amministrazione; rapporto dei revisori; approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite chiusi il 31 dicembre 1958; scarico agli organi sociali.
2° Provvedimenti intesi a consolidare il bilancio.
3° Nomine statutarie.
4° Eventuali.

Il bilancio ed il conto profitti e perdite sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale a partire dal 4 ottobre 1959.

Il consiglio di amministrazione.

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de décembre 1958)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce Ils sont contenus dans une brochure de 55 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 111 520 Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce. Berne.

HEIZUNG UND KLIMATISIERUNG

hälg

HEIZUNG
LÜFTUNG
ÖLFEUERUNG

HÄLG & CO.
SPEZIALFABRIK FÜR HEIZUNG UND LÜFTUNG
ST. GALLEN – ZÜRICH
FRIBOURG – CHUR

Geheizt wird mit ŒRTLI Oelbrenner

Montage- und Servicestellen: Aarau, Aigle, Baden, Basel, Bellinzona, Bern, Biel, Burgdorf, La Chaux-de-Fonds, Chur, Delémont, Dübendorf, Fribourg, Genève, Glarus, Gstaad, Interlaken, Klosters, Langenthal, Lausanne, Locarno, Lugano, Luzern, Neuchâtel, Olten, Rapperswil, Schaffhausen, Schwyz, Solothurn, Sursee, Stans, St. Gallen, St. Moritz, Thun, Tramelan, Visp, Winterthur, Wohlen, Zug, Zürich.

Zweigbüros: Basel, Bern, Lausanne.

Ing. W. Oertli AG., Dübendorf, Tel. (051) 96 65 71

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheiffer AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

INKASSI im Kanton Tessin
werden prompt, gewissenhaft und zu kulanten Bedingungen besorgt von
LA DIFESA, G. Cappello, LUGANO
Gegründet 1915

Wegen Nichtgebrauch ist eine um wenige Wochen in Betrieb gewesene
Hasler-Frankiermaschine
sehr günstig zu verkaufen.
Auskunft erteilt Tel. (051) 34 33 38.

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England
Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Der
SHAB-LESERKREIS
ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
Inserieren Sie!

Ruf:

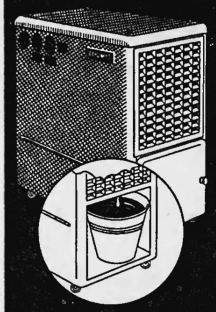
Unlösbar verknüpft mit dem Begriff der modernen Buchhaltung ist der Name RUF. In allen Belangen der Buchhaltung hat RUF eine unerreichbare, jahrzehntelange Erfahrung. RUF bietet Ihnen daher durch Beratung in allen Buchhaltungs- und Organisationsfragen ein Optimum an Nutzen und Vorteilen.

Verlangen Sie den unverbindlichen Besuch unseres Fachberaters, der den Problemen Ihres Betriebes individuell angepasste Lösungen vorschlagen wird.

Ruf

RUF-Buchhaltung, Zürich
Hauptsitz: Badenerstrasse 595
Laden: Löwenstrasse 32
Telefon 051/54 64 00

Schäden durch Feuchtigkeit?



Sichere Abhilfe schaffen die automatischen
Elektro-Entfeuchter DEHUMYD
Ohne Chemikalien, wartungslos, mit geringem Stromverbrauch. Typen für jede Raumgrösse und Temperatur. - Vorteilhaft für Bau-Austrocknung. Günstige Mietbedingungen.

Fabrikation und Vertrieb
Pretema AG
ZÜRICH 2 DREIKÖNIGSTR. 49
Tel. 051 / 231714

HEIZUNG UND KLIMATISIERUNG

Die **E.-Kalt-AG**

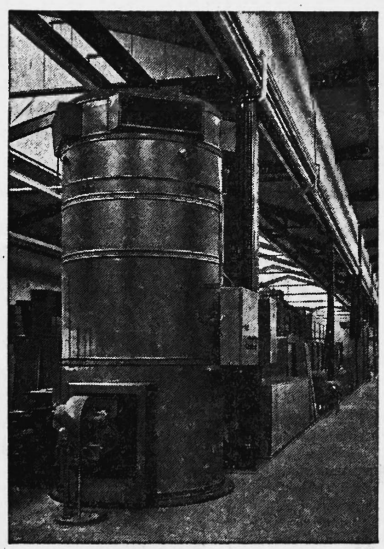
wurde durch ein grosses Basler Chemie-Unternehmen für ein Verwaltungsgebäude mit der Erstellung einer **Hochdruck-Klima-Anlage betraut**

Diese Anlage wurde im Juni 1958 in Betrieb genommen. Sie ist die erste nach diesem System in Europa erbaute **Gross-Klima-Anlage.** Sie bedient 48 Räume, in welchen das **Klima auf Wunsch** eingestellt werden kann. (Weitere Anlagen sind im Bau.)

Hauptsitz Basel: Belchenstrasse 6
Telephon (061) 38 03 92

Filiale Bern: Gümligen, Brüggliweg 22
Telephon (031) 4 10 30

Bertrams Warmluft-Generatoren



heizen
und lüften
Werkstätten
Hallen
Garagen
Lagerhallen
Kirchen, Kinos
in kürzester Zeit
mit hohem
Wirkungsgrad
Oelbrenner
nach Wahl
Kurzfristige
Lieferzeit
Wärmeleistung
von 70 000 bis
500 000 kg/cal.

Hch. Bertrams AG.
Vogesenstraße 101
Basel, Kessel- und Apparatebau

Bertrams

wecoline HEIZÖL-Additiv

- verhindert Schlammbildung, Verkokung, Rost und Zersetzung in Oelfeuerungsanlagen
- löst den Heizölschlamm im Tank und in den Leitungen und verwandelt ihn in Brennstoff
- verbessert die Verbrennung und erhöht die Flammentemperatur
- ist von staatlichen Materialprüfungsanstalten geprüft und von bedeutenden Unternehmungen erprobt

KARIT AG, LUZERN

Gönnen Sie sich das Bessere,
gönnen Sie sich

ELCO

OELFEUERUNGEN!

40 000 Anlagen im Betrieb.
Eigene Servicestellen in allen größeren Ortschaften.

ELCO OELFEUERUNGEN ZÜRICH
Militärstraße 76, Telefon (051) 25 07 51